

Licence Langues étrangères appliquées

Allemand, anglais, arabe, espagnol, hébreu, italien, portugais, russe, anglais-chinois

◆ Commerce

◆ Traduction et cultures contemporaines étrangères

Spécialisation Commerce : forme des professionnels trilingues, spécialistes du secteur de l'entreprise, des affaires et du commerce, tant au niveau national qu'international, ayant acquis une connaissance approfondie des pays concernés ainsi que des institutions internationales et des mécanismes propres au commerce international (import / export).

Spécialisation Traduction et cultures contemporaines étrangères : forme des professionnels trilingues ou quadrilingues spécialistes de la traduction, du secteur de la culture et des médias, ayant acquis une connaissance approfondie des pays concernés, une familiarisation avec les institutions et les enjeux européens, ainsi que les compétences interculturelles.

... DES COMPETENCES

Compétences disciplinaires

- Communiquer et comprendre différents discours (oral, directement produit ou enregistré, écrit, rapport, correspondance, information, essai, article de presse), dans au moins deux langues étrangères et dans sa langue maternelle
- Produire des documents écrits (rapports, correspondances, comptes rendus, notes de synthèse, traductions spécialisées) dans la langue maternelle et dans les langues visées
- Mobiliser des concepts et cadres théoriques en relation avec l'orientation économique, juridique, culturelle des matières d'application : droit, gestion, comptabilité, commerce international, marketing
- Identifier, dans une activité professionnelle, des points de convergence et de divergence entre les aires culturelles des langues visées et de sa langue maternelle
- Identifier et analyser la production orale du locuteur natif, du point de vue phonologique et phonétique
- Identifier et mobiliser les concepts économiques, juridiques et géopolitiques essentiels pour remplir des missions de communication, traduction, négociation commerciale, études et développements de marchés

Compétences préprofessionnelles

- Développer une argumentation et réaliser une présentation écrite et orale
- Utiliser les ressources documentaires pour élaborer une recherche thématique
- Développer un esprit critique
- Analyser les problèmes à l'aide des connaissances fondamentales acquises
- Comprendre le rôle de chaque acteur dans un projet complexe
- Savoir définir des objectifs selon un contexte
- Mener des actions et évaluer les résultats
- Situer son rôle et sa mission au sein d'une organisation pour s'adapter et prendre des initiatives
- Caractériser et valoriser son identité, ses compétences et son projet professionnel en fonction d'un contexte
- Se mettre en recul d'une situation, s'auto-évaluer et se remettre en question pour apprendre
- Travailler en équipe autant qu'en autonomie, au service d'un projet
- Respecter les principes d'éthique, de déontologie et de responsabilité environnementale
- Identifier et situer les champs professionnels en lien avec la discipline

Types d'emplois accessibles

- Assistant export
- Responsable administratif trilingue
- Collaborateur des services import/export
- Collaborateur des services marketing et logistique internationale
- Traducteur littéraire
- Traducteur juridique
- Traducteur technique

Métiers de la culture et de la communication

- Médiateur culturel (gestion des manifestations artistiques à l'international)
- Communication en entreprise (fonction de conseil auprès d'entreprises désireuses de se développer à l'international, management interculturel)

DISPOSITIFS D'INSERTION PROFESSIONNELLE

Stage

Année : 3^e année de licence (L3)

Durée du stage : 420 heures minimum en France ou à l'étranger

Période : Semestre 1

Exemples de missions :

- **Parcours commerce :** missions relatives à l'activité commerciale dans ses différentes formes (export, ventes, management, marketing, ...)
- **Parcours traduction/culture :** traduire des documents dans différents domaines ou assumer diverses tâches dans le domaine des métiers de la culture (organisation et gestion d'événements culturels, participation à la mise en place de la politique culturelle d'un établissement, enquêtes, ...)

Alternance Non

POUR EN SAVOIR +

Responsable de la mention

Christine MARGUET

Responsables des spécialisations

Cristina CLIMACO (*commerce*), Daniel HENKEL (*Traduction et cultures contemporaines étrangères*)

UFR de rattachement

Langues et cultures étrangères (LLCER-LEA)

Secrétariat

Bâtiment B, salle 219 - Tél. : 01 49 40 68 32

Courrier électronique

licence.ufr5@univ-paris8.fr

Site internet

www.ufr-langues.univ-paris8.fr/-LEA-

SCUIO-IP - Service Commun Universitaire d'Information, d'Orientation et d'Insertion Professionnelle

01 49 40 67 14

scuio@univ-paris8.fr

RESO 8

Pour déposer une offre de stage, de contrat en alternance ou une offre d'emploi

www.univ-paris8.fr/scuio/reso8